

زبان فارسی

کتاب درسی

FARS DİLİ

DƏRSLİK

2

LAYIQLI



AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ DÖVLƏT HİMNİ

*Musiqisi Üzeyir Hacıbəylinin,
sözləri Əhməd Cavadındır.*

Azərbaycan! Azərbaycan!
Ey qəhrəman övladın şanlı Vətəni!
Səndən ötrü can verməyə cümlə hazırız!
Səndən ötrü qan tökməyə cümlə qadیرiz!
Üçrəngli bayrağınla məsud yaşa!
Minlərlə can qurban oldu!
Sinən hər bə meydan oldu!
Hüququndan keçən əsgər,
Hər bə bir qəhrəman oldu!

Sən olasan gülüstan,
Sənə hər an can qurban!
Sənə min bir məhəbbət
Sinəmdə tutmuş məkan!

Namusunu hifz etməyə,
Bayrağını yüksəltməyə,
Cümlə gənclər müştəqdir!
Şanlı Vətən! Şanlı Vətən!
Azərbaycan! Azərbaycan!

LAYIHƏ



LAYIH

حیدر علی اف
رهبر عموم ملی مردم آذربایجان

LAYİH

آناړ كړيم اف

زبان فارسی

۲

كتاب زبان فارسی (به عنوان اولین زبان خارجی)
كلاس اول دبستان

خواهشمندیم نظرات، انتقادات و پیشنهادات خود را به آدرس های پست الکترونیکی

derslik@edu.gov.az و kovsershriyyat@gmail.com

ارسال نمایید. از همکاری با ما پیشاپیش سپاسگزاریم.

LAYIH



“KÖVSƏR”
انتشارات
BAKI-2018

فهرست درس ها

- درس ۱ - سلام 5
- درس ۲ - خوشوقتم 7
- درس ۳ - حالت چطور است؟ 9
- درس ۴ - این فرشید است 12
- درس ۵ - تو اهل کجایی؟ 14
- درس ۲ - این چیست؟ 17
- درس ۷ - امروز شش درس دارم 20
- درس ۸ - اسم او چیست؟ 23
- درس ۹ - این کیست؟ 26
- درس ۱۰ - مرور کنیم 30
- درس ۱۱ - این برادر من نیست 32
- درس ۱۲ - شما چه کاره اید؟ 34
- درس ۱۳ - من مداد ندارم 37
- درس ۱۴ - هوا چطور است؟ 40
- درس ۱۵ - این چه رنگی است 43
- درس ۱۶ - او در پارک است 47
- درس ۱۷ - خانه ی من بزرگ است 49
- درس ۱۸ - این چقدر زیبا است 51
- درس ۱۹ - چند سال داری؟ 53
- درس ۲۰ - مرور کنیم 55
- درس ۲۱ - اتاق شما روشن است 57
- درس ۲۲ - امروز چندشنبه است؟ 60
- درس ۲۳ - آن کفش چند است؟ 62
- درس ۲۴ - چه شده؟ 65
- درس ۲۵ - ساعت چند است؟ 68
- درس ۲۶ - تو چه دوست داری؟ 70
- درس ۲۷ - خانواده ی من 72
- درس ۲۸ - کجا می روی؟ 75
- درس ۲۹ - از مدرسه می آیم 77
- درس ۳۰ - مرور کنیم 80

LAYIH

درس ۱

سلام

سلام، من اسمر هستم. اسم تو چیست؟
səlam, mən əsmər həstəm.
esm-e to çist?

سلام، اسم من فرشاد است
səlam, esm-e mən fərşad əst



۱ گفتگو را کامل کنید.

سلام، من اسمر اسم تو ...؟
səlam, mən əsmər esm-e to ...?

سلام، ... من فرشاد است
səlam, ... mən fərşad əst

۲ با همکلاسی هایتان گفتگو را تمرین کنید.

۳ بخوانید و بنویسید.



پا
pa



باغ
bağ



آدم
adəm

آ ا a



تاب
tab



بابا
baba



آب
ab

ب ب b

۴ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

آ
ا
ب
ب

۵ واژه ها را کامل کنید.



غ...



پ...



تا...



دم...

۶ (۱) کدام واژه ها حرف آ دارند؟
آب، بابا، بادام، پا، تاب، آدم، باغ

(۲) کدام واژه ها حرف ب دارند؟
باد، آب، بابا، باران

۷ واژه ها را بنویسید.

ب + ا

آ + ب + ا

ب + ا + ب + ا

ب + ا + ب

LAYIH

درس ۲ خوشوقتم



سلام خانم معلم، اسم من فرشاد است.
səlam xanom mo'əllem,
esm-e mən fərşad əst

سلام، اسم تو چیست؟
səlam, esm-e to چیست؟



خداحافظ
xodahafez



خداحافظ
xodahafez



خوشوقتم
xoşvəqtəm

۱ گفتگو را کامل کنید.

سلام ... معلم، اسم من
səlam ... mo'əllem, esm-e mən ...

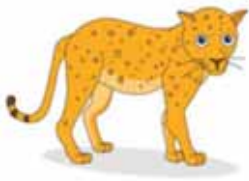
خداحافظ
xodahafez

سلام، اسم ... چیست؟
səlam, esm-e... چیست؟

خوشوقتم
xoşvəqtəm

۲ گفتگو را با همکلاسی هایتان تمرین کنید.

۳ بخوانید و بنویسید.



ببر
bəbr



انار
ənar



مار
mar

ا ا



باران
baran



ابر
əbr

ر ر

۴ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

ا
ر

۵ واژه ها را کامل کنید.



... نا ...



... بر



... ما



... با .. ان



... بب

۶ (۱) کدام واژه ها صدای ا دارند؟

ابر، باران، بار، انار، مار

(۲) کدام واژه ها حرف ر دارند؟

مار، باد، بار، انار، ابر، ببر

درس ۳ حالت چطور است؟



سلام، خوبم، تو چطوری؟
səlam, xubəm, to çetouri?



سلام، حالت چطور است؟
səlam, halət çetour əst?

من هم خوبم، خیلی ممنون.
خدا حافظ
xodahafez
mən həm xubəm, xeyli
məmnun. xodahafez



سلام خانم معلم، خوبم.
səlam xanom mo'əllem, xubəm
سلام اسمر، چطوری؟
səlam əsmər, çetouri?
حال شما چطور است؟
hal-e şoma çetour əst?



من هم خوبم، متشکرم.
خدا حافظ
xodahafez
mən həm xubəm,
motəşəkkerəm. xodahafez

۱ گفتگو را کامل کنید.

سلام ... حالت ... سلام، ...؟
 سلام خانم...، خوبم. səlām xānom..., xubəm.
 حال ... چطور است؟
 hal-e ... çetour əst?

سلام، حالت ... سلام، ...؟
 səlām, halət ...? səlām, ..., to çetouri?

من هم خوبم، خداحافظ
 mən hēm xubəm, xodahafez
 خداحافظ
 xodahafez

من هم ...، خیلی خداحافظ
 mən hēm..., xeyli xodahafez
 ...

۲ گفتگو را با معلم و همکلاسی هایتان تمرین کنید.

۳ بخوانید و بنویسید.



مداد
 medad



برادر
 bərabər



در
 dər

d د



دندان
 dəndan



من
 mən



نان
 nan

n ن

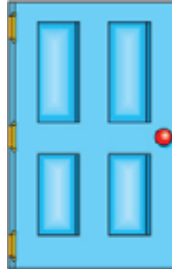
۴ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

د

ن

ن

۵ نام تصویرها را بنویسید.



۶ (۱) کدام واژه ها حرف د دارند؟

بار، در، آب، باد، دندان، آدم

(۲) کدام واژه ها حرف ن دارند؟

نان، ربات، من، مداد، باران، ببر، دندان

۷ واژه ها را بنویسید.

ب + ا + ر + ا + ن

د + ن + د + ا + ن

ب + ب + ر

ب + ر + ا + د + ر

ا + ب + ر

۸ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.

nan

dندان

bəradər

ənar

nərd

ard

bad

əbr

baran

درس ۴ این فرشید است

سلام اسمر، خوبم، تو چطوری؟
səlam əsmər, xubəm, to çetouri?



سلام پروین، چطوری؟
səlam pərvin, çetouri?

این فرشید است
in fərşid əst



من هم خوبم. این کیست؟
mən həm xubəm.
in kişt?

سلام، اسم من فرشید است
səlam, esm-e mən
fərşid əst

خوشوقتم
xoşvəqtəm

۱ گفتگو را کامل کنید.

این فرشید ... من هم خوبم. این ... ؟
in fərşid ... mən həm xubəm.
in ... ?

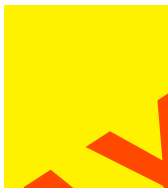
سلام پروین، ... ؟ سلام اسمر، ... ،
səlam pərvin, ... ?
səlam əsmər, ...,
to ... ?

... سلام، ... من فرشید
səlam, ... mən fərşid ...

خوشوقتم
xoşvəqtəm

۲ گفتگو را با همکلاسی هایتان تمرین کنید.

۳ بخوانید و بنویسید.



زرد
zərd



میز
miz



زن
zən

ز z



تارت
tart



دست
dəst



کتاب
ketab



تبر
təbər

ت ت t

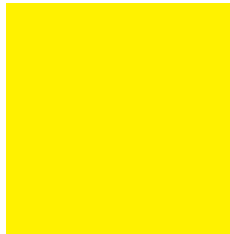
۴ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

_____ ز

_____ ت

_____ ت

۵ نام تصویرها را بنویسید.



۶ (۱) کدام واژه ها حرف ز دارند؟

میز، بار، زرد، زبان، برادر، آب، زن

(۲) کدام واژه ها حرف ت دارند؟

تبر، تاب، کتاب، دفتر، تارت

۷ واژه ها را بنویسید.

ز + ب + ا + ن

ت + ا + ر + ت

ز + ر + د

ت + ب + ر

ت + ا + ب

۸ واژه های زیر را با حروف فارسی بنویسید.

zəbən

tab

baz

tart

zərd

zən

درس ۵ تو اهل کجایی؟



سلام، اسم من مریم است.
səlam, esm-e mən məryəm əst

سلام، اسم من فرشاد است. اسم تو چیست؟
səlam, esm-e mən fərşad əst. esm-e to çist?



تو اهل کجایی؟
to əhl-e kocayi?
من اهل ایران هستم.
mən əhl-e iran
həstəm



تو اهل کجایی؟
to əhl-e kocayi?
من اهل آذربایجانم
mən əhl-e
azərbaycanəm

۱ گفتگو را کامل کنید.

سلام، اسم من مریم ...
səlam, esm-e mən məryəm ...

سلام، اسم ... فرشاد اسم ... چیست؟
səlam, esm-e ... fərşad esm-e ... چیست؟

تو اهل ... ؟
to əhl-e ... ?

من ... هستم
mən ... həstəm

من ... آذربایجانم
mən... azərbaycanəm

تو اهل ... ؟
to əhl-e...?

۲ گفتگو را با همکلاسی هایتان تمرین کنید.

۳ مانند نمونه بگویید.

تسا دمجانیا تسا ناجی ابردا له دمجا		
	azərbaycan ناجی ابردا	
Olqa اگلا	rusiye هی سور	
Maykl لکیام	amrika اکیرمآ	
Aylin نیلی	torkiye هی کرت	
Canq گناج	çin نیچ	
Mişel لشیم	fəranse هسنارف	

۴ بخوانید و بنویسید.



استاد
ostad



بز
boz



ربات
robat



اتاق
otaq

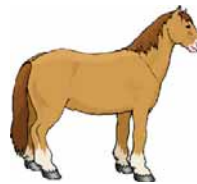
o a



آناناس
ananas



سرباز
sərbaz



اسب
əsb

s s s

۵ از هر شکل حرف پنج خط بنویسید.

سد

س

۶ (۱) کدام واژه ها صدای — دارند؟

آن، استاد، آب، اتاق، بز، ربات

(۲) کدام واژه ها حرف س دارند؟

آسان، سرباز، اسب، ساز، زرد، اسب

۷ واژه ها را بنویسید.

ا + س + ت + ا + د

آ + ن + ا + ن + ا + س

س + ب + ز

د + س + ت

۸ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.



əsb



boz



ostad



sərbaz



səbz



sərd

درس ۶ این چیست؟



این چیست؟
in çîst?

این کتاب است
in ketab æst



این مداد است
in medad æst

این چیست؟
in çîst?



آن چیست؟
an çîst?

آن میز است
an miz æst



آن تاب است
an tab æst

آن چیست؟
an çîst?

۱ نام تصویر ها را بگویید.



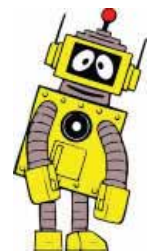
آن چیست؟
an çîst?



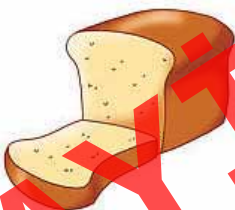
این چیست؟
in çîst?



آن چیست؟
an çîst?



این چیست؟
in çîst?



این چیست؟
in çîst?



آن چیست؟
an çîst



آن چیست؟
an çîst?



این چیست؟
in çîst?

۲ اشیا را که در کلاس می بینید، نام ببرید.
این... است. آن... است

۳ بخوانید و بنویسید.



شتر
şotor



ارتش
ərteş



دشت
dəşt

ش د ش



کنسرت
konsert



بادکنک
badkonək



دکتر
doktor

ک ک k

۴ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

ش
ش
ک
ک

۵ نام تصویرها را بنویسید.



۶ (۱) کدام واژه ها حرف ش دارند؟

شتر، سبز، ارتش، دشت، شب، شش

(۲) کدام واژه ها حرف ک دارند؟

کتاب، ساک، کنسرت، بادکنک

۳) کدام واژه ها هم حرف ش و هم حرف ک دارند؟
استاد، تشک، ارتش، شکر

۷) ۱) یکی از شکل‌های ش را در جای خالی قرار بدهید.
د...ت، ارت...، ...تر

۲) یکی از شکل‌های ک را در جای خالی قرار بدهید.
...نسرت، د...تر، باد...ذ...

۸) واژه ها را بنویسید.

ش + ب

ش + ش

ش + ک + ر

ب + ا + د + ک + ن + ک

ک + ن + س + ر + ت

۹) واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.



şəkər



ərteş



şerkət



konsert



şotor



badkonək



şəb

درس ۷

امروز شش درس دارم



سلام، خوبم، تو چطوری؟
səlam, xubəm, to çetouri?

سلام، چطوری؟
səlam, çetouri?



این کیف است
in kif əst



متشکرم، من هم خوبم. این چیست؟
motəşəkkerəm, mən həm
xubəm. in çist?



بلی، امروز شش درس دارم
bəli, emruz şeş dərs darəm

امروز درس داری؟
emruz dərs dari?

۱ گفتگو را کامل کنید.

امروز ... داری؟
emruz... dari?

بلی، امروز شش درس ...
bəli, emruz şeş dərs...

سلام، خوبم، تو چطوری؟
səlam, xubəm, to çetouri?

سلام، ...؟
səlam, ...?

این کیف ...
in kif...

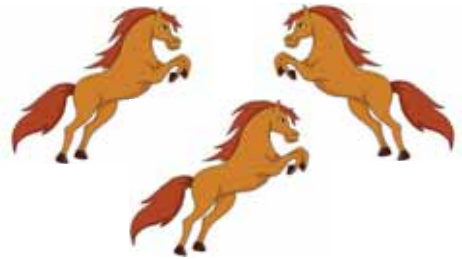
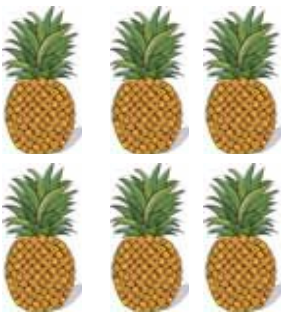
متشکرم، من هم این چیست؟
motəşəkkerəm, mən həm ...
in çist?

۲ گفتگو را با همکلاسی هایتان تمرین کنید.

۳ مانند نمونه بگویید.



من یک برادر دارم.



۴ بخوانید و بنویسید.



مداد
medad



اسکی
eski

e ا



سم
som



بام
bam



آسمان
aseman



مار
mar

m م

۵ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

ا _____

م _____

م _____

۶ نام تصویرها را بنویسید.



۷ کدام واژه ها حرف م دارند.

داستان، دامن، آسمان، مادر، سرما، ماست، نماز

۸ واژه ها را بنویسید.

آ + س + م + ا + ن

م + د + ا + ر

م + ا + س + ت

د + ا + م + ن

ن + م + ا + ز

۹ یکی از شکل‌های م را در جای خالی قرار بدهید.

... است، سبب، ... داد، آ سبب، ان، ... ادر

۱۰ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.



damən



madər



bam



dom



mašt



nəmaz



ma



aseman



ma



medad

درس ۸

اسم او چیست؟



من هم خوبم. این دوست
من است
اسم او چیست؟
esm-e u
çist?
mən həm xubəm. in
dust-e mən əst



سلام، حالت
خوب است؟
خوبم، متشکرم. تو
چطوری؟
xubəm, motəşəkkerəm. səlam, halət
to çetouri? xub əst?



آراز اهل باکو است
خوش وقتم
araz əhl-e baku-št
xoşvəqtəm



اسم او آراز است
آراز اهل کجا است؟
esm-e u araz əst
araz əhl-e kocašt?

۱ گفتگو را کامل کنید.

اسم ... آراز است آراز اهل کجا است؟
esm-e ... araz əst araz əhl-e kocaşt?

سلام، ...؟ متشکرم. تو ...؟
səlam, ...? motəşəkkerəm. to ...?

خوشوقتم
xoşvəqtəm

آراز ... باکو است
araz ... baku-şt

اسم او ...؟
esm-e u ...?

من هم خوبم. این ... من است
mən həm xubəm. in ...
mən əst

۲ گفتگو را با همکلاسی هایتان تمرین کنید.

۳ بخوانید و بنویسید.



دانش آموز
daneşamuz



او
u



موش
muş

او و u



توپ
tup



آشپز
aşpəz



پشمک
pəşmək

پ پ p

۴ از هر شکل حرف ها پنج خط بنویسید.

او _____
و _____
پ _____
پ _____

۵ نام تصویرها را بنویسید.



۶ به عکس خانواده نگاه کنید و خانواده خود را معرفی کنید.



...این پدر من است
in pedər-e mən əst

۷ (۱) کدام واژه ها صدای او (و) دارند.

موش، دوست، شتر، توپ

(۲) کدام واژه ها حرف پ دارند.

تاب، پارک، آشپز، اپرا

(۳) کدام واژه هم حرف پ و هم صدای او (و) دارند.

دوش، توپ، موش، روس

۸ واژه ها را بنویسید.

ت + و + پ

آ + ش + پ + ز

پ + ش + م + ک

د + ا + ن + ش + آ + م + و + ز

م + و + ش

پ + ر + س + ت + ا + ر

۹ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.

u

dust

ašpəz

pərəštār

pa

tup

pezešk

opera

درس ۹

این کیست؟



سلام، این دوست
من است
səlam, in dušt-e
mən əst



سلام، این دوست من است.
اسمش فرهاد است
səlam, in dušt-e mən əst.
esməš fəršad əst



سلام، آن مرد
استاد من است
səlam, an mærd
ostad-e mən əst



سلام احمد، آن مرد
کیست؟
səlam əhməd, an
mærd kišt?



آن زن مادر من
است
an zən madər-e
mən əst



سلام پروین، آن زن
کیست؟
səlam pərvin, an
zən kišt?

توجه کنید:

اسمش = اسم او
esm-e u = esməš

اسمت = اسم تو
esm-e to = esmət

اسم من = اسم من
esm-e mən = esməm

۱ مانند نمونه بگویید.



پدر تو - پدرت
pedərət - pedər-e to



برادر من - برادرم
bəradərəm - bəradər-e mən



مادر او - مادرش
madərəş - madər-e u



بادکنک تو
badkonək-e to



مداد او
medad-e u



کتاب من
ketab-e mən



اسب تو
əsb-e to



کیف او
kif-e u



توپ من
tup-e mən

توجه کنید:



این کیست؟ این مرد است
in kišt? in mərd əšt



این چیست؟ این مداد است
in çišť? in medad əšt

۲ حالا شما بپرسید و جواب بدهید.



زن
zən



تاب
tab



کودک
kudək



کتاب
ketab



استاد
ostad



اسب
əsb

۳ بخوانید و بنویسید.

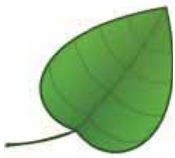


دو
do



تو
to

و o



برگ
bərg



سگ
səg



مگس
məgəs



گرگ
qorq

گ گ (g) q

توجه کنید:

ک + ا = کا

گ + ا = گا



کارد
kard



گاو
qav

۴ از هر شکل حرف ها پنج خط بنویسید.

گ

گ

۵ نام تصویرها را بنویسید.



۶ ۱) کدام واژه ها صدای و دارند؟

او، دوست، تو، موش، دو

۲) کدام واژه ها حرف گ دارند؟

مگس، کتاب، گرگ، سگ، بادکنک، برگ

۷ واژه ها را بنویسید.

ک + ا + ر + د

س + گ

م + گ + س

گ + ر + گ

گ + ا + و

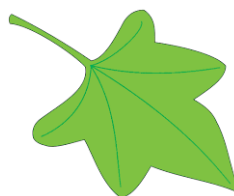
۸ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.



do



sæg



bærg



qav



qprq



kard



mægəs

درس ۱۰ مرور کنیم

۱ جمله ها و تصویرهای مناسب را بهم وصل کنید.



اهل کجایی؟
əhl-e kocayi?



این کتاب است
in ketab əst



چطوری؟
çetouri?



این دوست من است
in dust-e mən əst



این کیست؟
in kišt?



اسم احمد است
esməm əhməd əst



این چیست؟
in çist?



خوبم، متشکرم
xubəm,
motəşəkkerəm

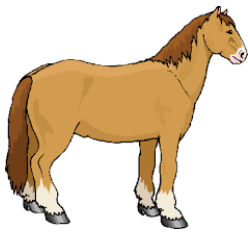


اسمت چیست؟
esmət çist?



اهل آذربایجان هستم
əhl-e azərbaycan
həstəm

۲ نام حیوانات را به تصویرها وصل کنید.



بز
موش
سگ
شتر



ببر
اسب
مار
گرگ



۳ نام تصویرها را بنویسید.



۴ کدام واژه ها با صدای آ آغاز می شود.



آ



۵ نگاه کنید و حرف ستون الف را در ستون ب پیدا کنید

ب						فلا
پ	ت	ب	پ	ن	د	پ
م	ن	ر	ز	م	ک	م
ر	د	ز	ن	ب	ر	ر
گ	د	ن	م	گ	ر	گ
س	ش	ب	س	پ	ک	س

۶ مانند نمونه بنویسید.

س گم	م	گ	س
نام س آ			
رتش			
ترس نک			

درس ۱۱

این برادر من نیست

سلام، نه، این برادر من نیست
səlam, nə, in bəradər-e mən ništ



سلام، این برادرت است؟
səlam, in bəradərət əšt?

نه، آن زن مادرم نیست، معلم من است
nə, an zən madərəm ništ,
mo'ällem-e mən əšt



آن زن مادرت است؟
an zən madərət əšt?

نه، این مداد زرد نیست، سبز است
nə, in medad zərd ništ,
səbz əšt



این مداد زرد است؟
in medad zərd əšt?

اسم آن پسر فرشاد است؟
esm-e an pesər fəršad əšt?



بلی، اسم آن پسر فرشاد است
bəli, esm-e an pesər fəršad
əšt

۱ گفتگو را کامل کنید.

سلام، نه، این برادر من ...
səlam, nə, in bəradər-e mən...

سلام، این ... است؟
səlam, in... əst?

بلی، اسم آن پسر فرشاد ...
bəli, esm-e an pesər fəršad...

آن زن ... است؟
an zən... əst?

نه، این مداد زرد ... ، سبز است
nə, in medad zərd..., səbz əst

این مداد ... است؟
in medad... əst?

نه، آن زن مادرم نیست، ... من است
nə, an zən madərəm ništ, ... mən əst

اسم آن ... فرشاد است؟
esm-e an... fəršad əst?

۲ گفتگو را با همکلاسی هایتان تمرین کنید.

۳ بخوانید و بنویسید.



کتری
ketri



بستنی
bəstəni



سیب
sib



این
in

ای ی ی i

۴ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

ای

ی

ی

۵ کدام واژه ها صدای ی دارند.

ایران، این، سیب، شیر، تیر، بیست، آبی

۶ واژه ها را بنویسید.

ا + ی + ر + ا + ن

ا + ی + س + ت

ب + س + ت + ن + ی

ش + ی + ر

پ + ی + ر

۷ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.

ist

şir

sib

pir

abi

bəstəni

درس ۱۲

شما چه کاره اید؟



من پزشکم شما چه کاره اید؟
mən pezeşkəm şoma çekareid?



سلام، اسم شما چیست؟ سلام، اسم من نادر است
səlam, esm-e şoma səlam, esm-e mən
çist? nader əst



او چه کاره است؟ او مهندس است
u çekare əst? u mohəndes əst



این پسر کیست؟ او دوست من است
in pesər kişt? dušt-e mən əst

۱ گفتگو را کامل کنید.

شما ... ؟ من پزشکم
şoma ... ? mən pezeşkəm

سلام، اسم من نادر است
səlam, esm-e mən
nader əst

سلام، اسم شما ... ؟
səlam, esm-e
şoma...?

او ... است او چه کاره ... ؟
u ... əst u çekare ... ?

این پسر ... ؟
in pesər ... ?

... دوست من است
... dušt-e mən əst

۲ با استفاده از جمله های نو با همکلاسی هایتان صحبت کنید.

۳ تصویرهای زیر به کدام شغل مربوط است؟



۴ بخوانید و بنویسید.



نی
ney



کیک
keyk



میمون
meymun



یک
yek

y یی



گاو
qav



وان
van



میوه
mive

v و

۵ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

ی
ی
و

۶ نام تصویرها را بنویسید.



۷ واژه ها را با توجه به صداهاى حرف ی طبقه بندى کنید.

ایران، آبى، نى، شیر، کیک، پیر، یک، این، میمون

y	i

۲ واژه ها را با توجه به صداهاى حرف و طبقه بندى کنید.

وان، دو، دوست، تو، میوه، دانش آموز، گاو، او، موش

u	o	v

۸ واژه ها را بنویسید.

ک + ی + ک

م + ی + م + و + ن

و + ا + ن

ک + ن + س + ر + و

۹ واژه ها را با حروف فارسى بنویسید.



van



meymun



keyk



ney



yek



konserv



qav

درس ۱۳

من مداد ندارم



نه، من مداد ندارم
nə, mən medad
nədarəm

فرشاد، تو مداد داری؟
fərşad, to medad
dari?



سلام، خوبم، متشکرم
səlam, xubəm,
motəşəkkerəm

سلام فرشاد، چطوری؟
səlam fərşad,
çetouri?



نه، من امروز درس ندارم
nə, mən emruz dərs
nədarəm

سلام اسمر، تو امروز
درس داری؟
səlam əsmər, to
emruz dərs dari?



بلی، من یک برادر دارم
bəli, mən yek bəradər
darəm

سلام مریم، تو برادر داری؟
səlam məryəm, to bəradər
dari?

توجه کنید:

تو کتاب نداری
to ketab nədari
او کتاب ندارد
u ketab nədarəd

او کتاب دارد
u ketab darəd
من کتاب ندارم
mən ketab nədarəm

من کتاب دارم
mən ketab darəm
تو کتاب داری
to ketab dari

۱ حالا شما بگویید.



۲ با استفاده از جمله های نو با همکلاسی هایتان صحبت کنید.
تو...داری؟ من...دارم.

۳ بخوانید و بنویسید.



پنج
pənc



کاج
kac



آنجا
afca



اینجا
inca



جشن
cəʃn

ج ج c

۴ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

ج
ج

۵ کدام واژه ها حرف ج دارند؟
جشن، کاج، پنج، اینجا، شش، آنجا

۶ واژه ها را بنویسید.

پ + ن + ج
ج + ش + ن
ک + ا + ج
آ + ج + ر

LAYIH

۷ نام تصویرها را بگویید.



۸ کدام واژه ها با حرف ج آغاز می شود.



ج



۹ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.



cəʃn



cib



inca



kac



cam



acor



pənc

درس ۱۴ هوا چطور است؟



سلام، خوبم. خوش آمدید، بفرمایید
səlam, xubəm. xoş amədīd, befərmayīd

سلام، حال شما چطور است؟
səlam, hal-e šoma četour əst?



هوا سرد است؟
həva sərd əst?

نه سرد نیست، گرم است
nə, sərd ništ, gərm əst



هوا بد نیست، خوب است
həva bəd ništ, xub əst

هوا چطور است؟
həva četour əst?

توجه کنید:



هوا گرم است
həva gərm əst



هوا سرد است
həva sərd əst

۱ گفتگو را کامل کنید.

سلام، خوبم. ... ، بفرمایید
səlam, xubəm. ..., befərmayid

سلام، حال شما چطور است؟
səlam, hal-e şoma çetour əst?

هوا ... است؟
həva... əst?

نه سرد نیست، ... است
nə, sərd ništ, ... əst

هوا بد ... ، خوب است
həva bəd..., xub əst

هوا ... است؟
həva ... əst?

۲ گفتگو را با همکلاسی هایتان تمرین کنید.

۳ بگویید هوا چطور است؟



۴ بخوانید و بنویسید.



şalegərdən



pol



şəlvar



livan

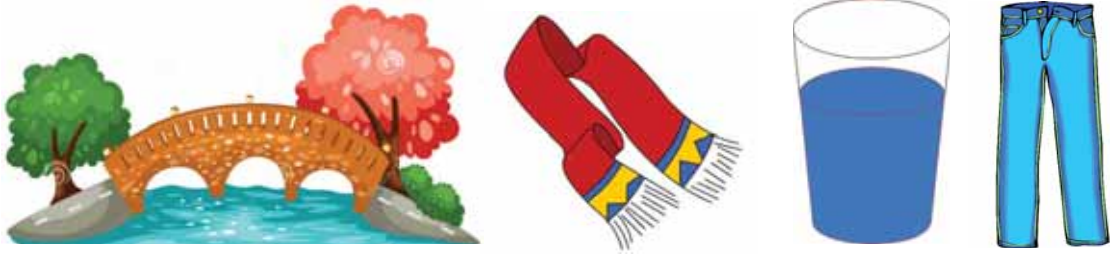
ل ل 1

از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

ل

ل

۶ نام تصویرها را بنویسید.



۷ کدام واژه ها حرف ج دارند؟

لواستر، لب، باد، لباس، لیمو

۸ کدام واژه ها با حرف ل آغاز می شود؟



۹ واژه ها را بنویسید.

ل + ب + ا + س

ل + ی + م + و

پ + ل

ش + ل + و + ا + ر

۱۰ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.



liyan

luŝtr

lebas

ŝalvar

læb

limu

pol

درس ۱۵

این چه رنگی است



من یک ماشین دارم
mən yek mašin darəm
ماشین تو چه رنگی است؟
mašin-e to çe rəngi-st?



آن گل است
an qol əst
آن چیست؟
an çişt?

سبز است
səbz əst

آن گل قرمز است
an qol qermez əst
آن گل چه رنگی است؟
an qol çe rəngi-st?



من یک خرگوش دارم
mən yek xərquş darəm
خرگوش تو چه رنگی است؟
xərquş-e to çe rəngi-st?

خرگوش من سفید است
xərquş-e mən sefid əst



این شلوار سیاه است
in şalvar siyah əst
آن شلوار چه رنگی است؟
an şalvar çe rəngi-st?

۱ گفتگو را کامل کنید.

ماشین تو ... ؟
mašin-e to...?

... من یک ماشینید
mən yek mašin...

سبز است
səbz əst

آن گل است
an qol əst

آن ... ؟
an...?

آن گل قرمز است
an qol qermez əst

آن گل ... ؟
an qol...?

خرگوش تو ... ؟
xərquş – e to ...?

من یک ... دارم
mən yek ... darəm

...خرگوش من سفید
xərquş-e mən sefid...

آن شلوار چه رنگی است؟
an şəlvər çe rəngi-st?

این شلوار سیاه است
in şəlvər siyah əst

۲ گفتگو را با همکلاسی هایتان تمرین کنید.

این چیست؟ این...چه رنگی است؟

۳ (۱) رنگهای پرچم آذربایجان را بگویید.



۲ (۲) رنگهای چراغ راهنمایی را بگویید.



LAYIH

۴ بخوانید و بنویسید.

ل = ا + لا

ک (گ) = ا + کا (گا)

ک (گ) = ل + کل (گل)



گلابی
qolabi



کلم
kələm



لاک پشت
lakpošt



گل
qol

ف ف f



برف
bərf



کفش
kəfş



فیل
fil

۵ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

کا

گا

کل

گل

ف

ف

LAYIH

۶ نام تصویرها را بگویید.



۷ کدام واژه ها حرف ف دارند؟

سفید، فرش، دامن، فیل، برف

۸ واژه ها را بنویسید.

گ + ل

ک + ل + م

گ + ل + ا + ب + ی

ک + ل + ی + د

ل + ا + ک

۹ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.



kelid



lakpošt



fil



qolabi



kəfš



bərf

درس ۱۶

او در پارک است



او در پارک است
u dər park əst

او کجا است؟
u koca-st?



سلام، نه، در خانه نیست
səlam, nə, dər xane ništ

سلام، احمد در خانه است؟
səlam, əhməd dər xane
əst?



برادرم در مدرسه است
bəradərəm dər
mədrəse əst

برادر تو کجا است؟
bəradər-e to koca-st?



کیفم در خانه است
kifəm dər xane əst

کیفت کجا است؟
kifət koca-st?

۱ گفتگو را کامل کنید.

او در ... است
u dər ... əst

او کجا است؟
u koca-st?

... سلام، نه، در خانه
səlam, nə, dər xane ...

سلام، احمد ... خانه است؟
səlam, əhməd ... xane əst?

... برادرم در
bəradərəm dər...

برادر تو کجا است؟
bəradər-e to koca-st?

کیفم ... خانه است
kifəm... xane əst

کیفت ... ؟
kifət...?

۲ گفتگو را با همکلاسی هایتان تمرین کنید.

۳ مانند نمونه بگویید.



فروشگاه
foruṣqah



پارک
park



خانه
xane



مدرسه mædræse
او در مدرسه است
u dær mædræse æst

۴ بخوانید و بنویسید.



نامه
name



شانه
ṣane



گربه
qorbe



میوه
mive

e ه ه

۵ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

ه

ه

۶ نام تصویرها را بگویید.



۷ کدام واژه ها حرف ف دارند؟

لایه، پنجره، گربه، کلید، لانه، گوجه فرنگی

۸ واژه ها را بنویسید.

گ + ر + ب + ه

م + ی + و + ه

م + د + ر + س + ه

ن + ا + م + ه

۹ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.

ṣane

pæncære

lane

setare

se

cuce

درس ۱۷

خانه ی من بزرگ است



بلی، خانه ی من بزرگ است
bəli, xane-ye mən bozorg
əst

خانه ی شما بزرگ است؟
xane-ye şoma bozorg
əst?



بلی، من یک خانه دارم
bəli, mən yek xane
darəm

شما خانه دارید؟
şoma xane darid?



نه، اتومبیل من بزرگ نیست، کوچک است
nə, otomobil-e mən bozorg ništ,
kuček əst



اتومبیل شما بزرگ است؟
otomobil-e şoma
bozorg əst?



من یک اتومبیل دارم
mən yek otomobil
darəm



نه، سگ من بزرگ است
nə, səg-e mən bozorg əst



سگ شما کوچک است؟
səg-e şoma kuček əst?



من یک سگ دارم
mən yek səg darəm

توجه کنید:



سگ بزرگ
səg-e bozorg



سگ کوچک
səg-e kuček



خانه ی بزرگ
xane-ye bozorg



خانه ی کوچک
xane-ye kuček

۱ مانند نمونه بگویید.

این توپ کوچک است

in tup kuçek əst

آن توپ بزرگ است

an tup bozorg əst



۲ بخوانید و بنویسید.



خ خ

کاخ
kax

نخ
nəx

تخته
təxtə

خانه
xane

۳ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

خ

خ

۴ نام تصویرها را بگویید.



۵ کدام واژه ها حرف ف دارند؟

درخت، فرش، خروس، نخ، جوجه، تخته

۶ واژه ها را بنویسید.

ک + ا + خ

خ + ر + س

ت + خ + ت + ه

د + ر + خ + ت

خ + ا + ن + ه

۷ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.

xers
doxtər

şax
xərboze

xəbərneqar
yəx

xorus
mix

درس ۱۸

این چقدر زیبا است



بلی، خیلی بزرگ است
bəli, xeyli bozorg əst

این پارک چقدر بزرگ است!
in park çeğədr bozorg əst!



بفرمایید این گل چقدر زیبا است
bəfərmayid in qol çeğədr ziba-št!



بلی، ساختمان خیلی
بلند است
bəli, saxteman
xeyli bolənd əst

این ساختمان چقدر
بلند است!
in saxteman çeğədr
bolənd əst!



این ماشین من است ماشین تو چقدر زیبا است!
mašin-e to çeğədr ziba-št! in mašin-e mən əst

توجه کنید:

بلند کوتاه
bolənd kutah



حالا شما بگویید.



۱ با استفاده از جمله های نو با همکلاسی هایتان صحبت کنید.

این... چقدر... است!

۲ بخوانید و بنویسید.



پارچ
parç



یخچال
yəxçal



چشم
çəşm

چ چ

۳ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

چ

چ

۴ نام تصویرها را بگویید.



۵ کدام واژه ها حرف ف دارند؟

جوجه، دوچرخه، یخچال، چشم، پنجره

۶ واژه ها را بنویسید.

پ + ا + ر + چ

چ + ا + ی

ی + خ + چ + ا + ل

چ + ش + م

چ + ت + ر

۷ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.

çotr murçe

doçərxe

çərx

parçe

xərçəng

çay

درس ۱۹

چند سال داری؟



چند سال داری؟
çənd sal dari?

من پنج سال دارم
mən pənc sal darəm



من هشت سال دارم
mən həşt sal darəm

چند سال داری؟
çənd sal dari?



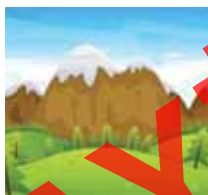
من بیست سال دارم
mən bişt sal darəm

شما چند سال دارید؟
şoma çənd sal darid?

۱ با استفاده از جمله های نو با همکلاسی هایتان صحبت کنید.

چند سال داری؟ او چند سال دارد؟

۲ بخوانید و بنویسید.



کوه
kuh



ه ه ه ه ه

۳ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

ه

ه

ه

ه

۴ نام عددها را بخوانید.

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰
کی	ود	مس	راچ	جنپ	شش	تفه	تشه	هن	هد

۵ کدام واژه ها حرف ف دارند؟
خانه، هشت، هواپیما، دوچرخه، کوه

۶ عددها را به ترتیب بشمارید.

۶	۸	۲	۹	۵	۱	۷	۱۰	۴	۳
---	---	---	---	---	---	---	----	---	---

۷ واژه ها را بنویسید.

ه + و + ا + پ + ی + م + ا
ک + و + ه
م + ا + ه
ه + ن + د + و + ا + ن + ه

۸ عددها را با حروف بنویسید.

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

۹ عددها را با حروف فارسی بنویسید.



rubah



mah



mahi



kahu



hendevane

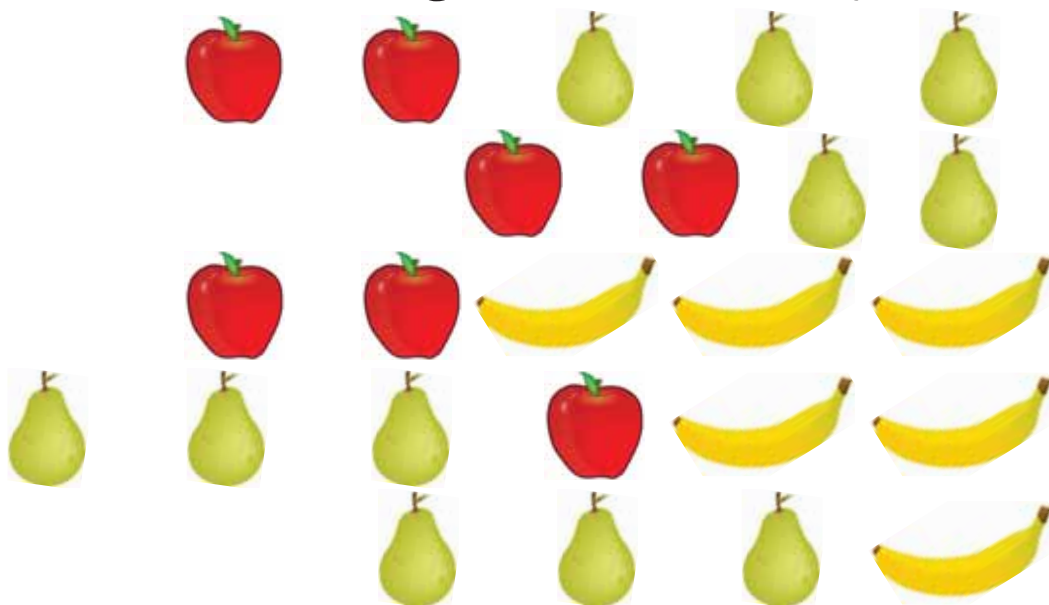


haki

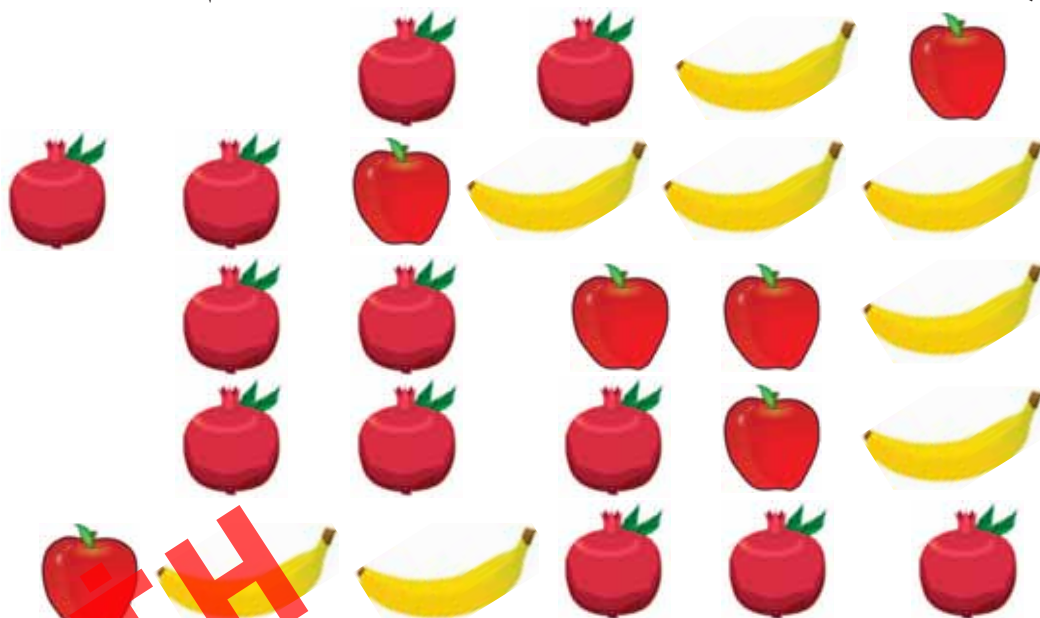
درس ۲۰

مرور کنیم

۱ با استفاده از جمله های نو با همکلاسی هایتان صحبت کنید.



خارپشت سه انار، یک سیب و یک موز خواسته است. کدام ظرف را بردارد؟



۲ نگاه کنید و نتیجه را بگویید.

$$۳+۷=$$

$$۴+۴=$$

$$۶+۳=$$

$$۲+۲=$$

$$۱+۴=$$

$$۵+۲=$$

$$۱+۱=$$

$$۱+۲=$$

$$۲+۳=$$

۳ مانند نمونه پیدا کنید.

زبس درز	
ی بآ هایس	
زمرق دیفس	

۴ نام رنگ ها را بگویید.



۵ کدام عدد حرف ه دارد؟



۶ واژه ها را با توجه به صداها ی ه طبقه بندی کنید.

خانه، ماهی، کوه، دوچرخه، روباه، کاهو، شانه، پنجره

h	e
اوه	هچراپ

۷ در جاهای خالی حرف های مناسبی بگذارید تا در هر ردیف یک واژه درست شود.

هژاو	دعب فرح		لبق فرح
هام	ه	ا	م
	...	و	...
	...	ر	...
	...	ش	...

۸ این دو تصویر در سه چیز باهم فرق دارند. آنها را پیدا کنید.



درس ۲۱

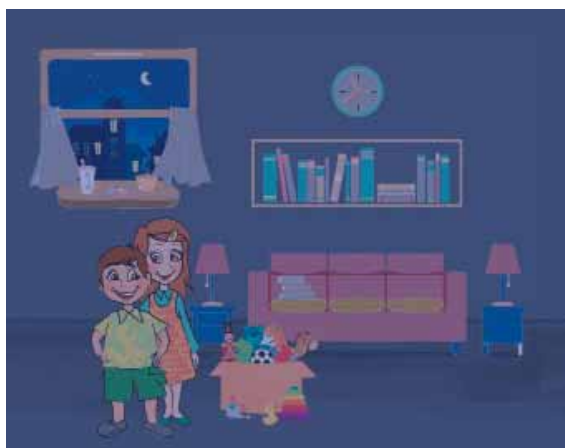
اتاق شما روشن است



روشن است، اما کوچک است
rouşən əst, əmma kuçek əst

اتاق شما روشن است
otaq-e şoma rouşən əst

این اتاق من است
in otaq-e mən əst



بله، این اتاق خیلی
تاریک است
bəli, in otaq xeyli
tarik əst

این اتاق تاریک است
in otaq tarik əst



روشن نیست، اما بزرگ
است
rouşən nişt, əmma
bozorg əst

این اتاق روشن نیست
in otaq rouşən nişt

۱ با استفاده از جمله های نو با همکلاسی هایتان صحبت کنید.

این اتاق بزرگ نیست، اما روشن است...

توجه کنید:

بچه = بیچ + چه
bəççe

اما = ام + ما
əmma

۲ مانند نمونه بنویسید.



ب + ن + ن + ا =



ن + ج + ا + ر =



ب + چ + ه + چ = بچه



ب + ر + ر + ه =



ا + ر + ر + ه =



س + ک + ک + ه =

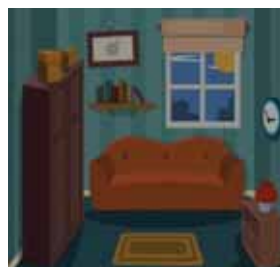
۳ کدام جمله درست نیست، آن را درست کنید.



این اتاق روشن است



این گربه کوچک است

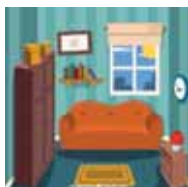


این اتاق تاریک است



این کیف بزرگ است

۴ بخوانید و بنویسید.



اتاق
otaq



بشقاب
boşqab



قاشق
qaşoq

ق ق (ğ) q



شوهر
şouhər



موج
mouc



موز
mouz

و ou

۵ از هر یک از شکل‌های حرف ق پنج خط بنویسید.

ق

ق

۶ نام تصویرها را بگویید.



۷ (۱) کدام واژه ها صدای و دارند؟

روشن، دو، شوهر، موش، موج، پول، موز

(۲) کدام واژه ها حرف ق دارند؟

قاشق، فرش، قرمز، برف، بشقاب، قلم

۸ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.



qəhve



mouz



qəfəs



qarç



qermez



qofl



musiqi

درس ۲۲

امروز چندشنبه است؟



امروز سه شنبه است
emruz seşembe aşt

سلام، امروز چندشنبه است؟
səlam, emruz çəndşembe aşt?



فردا چهارشنبه است
fərda çəharşembe aşt

فردا چندشنبه است؟
fərda çəndşembe aşt?



پنج شنبه
pəncşembe

ما چه روزی کلاس فارسی داریم؟
ma çe ruzi kelas-e farsī darim?

۱ بخوانید و یاد بگیرید.

یک شنبه
yekşembe

سه شنبه
seşembe

پنج شنبه
pəncşembe

جمعه
com'e

روزهای هفته
ruzha-ye həfte

شنبه
şembe

دوشنبه
doşembe

چهارشنبه
çəharşembe

۲ با استفاده از جمله های نو با همکلاسی هایتان صحبت کنید.

امروز چندشنبه است؟ فردا چندشنبه است؟

۳ بخوانید و در جای نقطه ها روزهای هفته را بگویید.

امروز پنج شنبه است، فردا...

فردا یک شنبه است، امروز....

۴ بخوانید و بنویسید.



رقص
rəqs



قرص
qors



قصاب
qəssab



صابون
sabun

ص ص S

۵ از هر یک از شکلهای حرف ص پنج خط بنویسید.

_____ ص

_____ ص

۶ کدام واژه ها حرف ص دارند؟

صندلی، سبز، قصاب، دست، قرص، صابون

۷ نام تصویرها را بگویید.



۸ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.

sənduq

surət

fəsl

səd

təsvir

səndəli

درس ۲۳ آن کفش چند است؟



این پیراهن بیست منات است
in pirahən bišt mənāt əst

ببخشید، آن پیراهن چند است؟
bebəxşid, an pirahən çənd əst?



این کراوات دوازده منات است
in keravat dəvazdəh mənāt əst

ببخشید، آن کراوات چند است؟
bebəxşid, an keravat çənd əst?



آن کفش نوزده منات است
an kəfş nuzdəh mənāt əst

ببخشید، این کفش چند است؟
bebəxşid, in kəfş çənd əst?

۱ گفتگو را کامل کنید.

این پیراهن ... منات است
in pirahən... mənət əst

ببخشید، آن پیراهن ... است؟
bebəxşid, an pirahən... əst?

این کراوات دوازده ... است
in keravat dəvazdəh... əst

ببخشید، آن ... چند است؟
bebəxşid, an ... çənd əst?

آن کفش نوزده منات است
an kəfş nuzdəh mənət əst

ببخشید، این کفش ...؟
bebəxşid, in kəfş...?

۲ بخوانید و یاد بگیرید.

۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰
مدزای	مدزاد	مدزیس	مدراهچ	مدزن اپ	مدزن اش	مدفه	مدجیه	مدزون	تسیب

۳ نگاه کنید و قیمت لباسها را بگویید.



19 manat



12 manat



13 manat



18 manat



16 manat



17 manat



15 manat



10 manat



11 manat

۴ بخوانید و بنویسید.



صبح
sobh



صحرا
səhra



حلزون
hələzun

ح د h



مژه
moje



ژاکت
jaket

ژ j

۵ از هر یک از شکل‌های حرف ص پنج خط بنویسید.

ح

ح

ژ

۶ (۱) کدام واژه‌ها حرف ح دارند؟

صبح، هشت، صحرا، کوه، حلزون، روح

(۲) کدام واژه‌ها حرف ژ دارند؟

ژاکت، خربزه، مژه، ژنرال، زرد

۷ عددها را بخوانید.

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰
۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰

۸ واژه‌ها را بنویسید.

ص + ح + ر + ا

ح + ی + و + ا + ن

ص + ب + ح

ر + و + ح

ژ + ی + م + ن + ا + س + ت

۹ واژه‌ها را با حروف فارسی بنویسید.



həmmam



majik



hərf



jimnašt



heyvan



jele



houle

درس ۲۴

چه شده؟



کمی خسته ام
kəmi xəstəəm

چه شده؟
çe şode?



بد نیستم
bəd ništəm

سلام، حالت خوب است؟
səlam, halət xub əst?



مریضم
mərizəm

چرا؟ چه شده؟
çera? çe şode?



خوب نیستم
xub ništəm

سلام، حالت چطور است؟
səlam, halət çetour əst?

۱ با استفاده از جمله های نو با همکلاسی هایتان صحبت کنید.

۲ به تصویرهای زیر نگاه کنید و آنها را توصیف کنید.



۳ بخوانید و بنویسید.



حوض
houz



مريض
mərīz



فضانورد
fəzanəvərd



ضبط
zəbt

ض ز z



بطری
botri



خیاط
xəyyat



خط کش
xətkeş



طلا
təla

ط t

۴ از هر یک از شکل‌های حرف‌ها پنج خط بنویسید.

_____ ض

_____ ض

_____ ط

۵ نام تصویرها را بنویسید.



٦ (١) کدام واژه ها حرف ض دارند؟

حوض، فصل، بازار، فضا، میز، قصاب

(٢) کدام واژه ها حرف ط دارند؟

خط کش، تصویر، بطری، تارت، خیاط

٧ واژه ها را بنویسید.

ف + ض + ا + ن + و + ر + د

ط + ل + ا

م + ر + ی + ض

ض + ب + ط

ب + ط + ر + ی

٨ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.



tuti



xətt



houz



həya

LAYIH

درس ۲۵

ساعت چند است؟



ساعت چهار است
sa'at çəhar əst

ساعت چند است؟
sa'at çənd əst?



ساعت یک است
sa'at yek əst

ببخشید، ساعت چند است؟
bebəxşid, sa'at çənd əst?

۱ ساعت را بگویید.

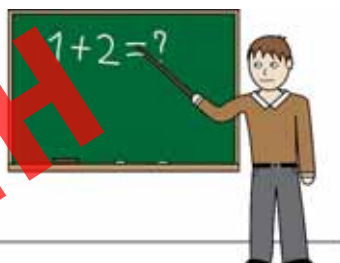


۲ بخوانید و بنویسید.

ع ع ع



نعناع
nə'na'



معلم
mo'əllem



عینک
'eynək

۳ از هر یک از شکل‌های حرف‌ها پنج خط بنویسید.

ع

ع

ع

ع

۴ کدام واژه‌ها حرف ع دارند؟
عینک، معلم، صندوق، عروسک، ساعت

۵ واژه‌ها را بنویسید.

س + ا + ع + ت
ن + ع + ن + ا + ع
م + ع + ل + م
ع + ق + ا + ب
ع + ق + ر + ب + ه

۶ واژه‌ها را با حروف فارسی بنویسید.



'əks



mo'əllem



nə'na'



'əsəl



'ərusək



'əqrəbe



'oqab

درس ۲۶

تو چه دوست داری؟



تو چه دوست داری؟ من فوتبال دوست دارم
to çe dost dari? mən futbol dost darəm



تو چه دوست داری؟ من ورزش را دوست دارم
to çe dost dari? mən vərzeş ra dost darəm



تو چه دوست داری؟ من فیلم دوست دارم
to çe dost dari? mən film dost darəm



تو چه دوست داری؟ من موسیقی را دوست دارم
to çe dost dari? mən musiqi ra dost darəm

۱ شما چه دوست دارید؟



موسیقی
musiqi



فیلم
film



فوتبال
futbal



شطرنج
şətrənc



شنا
şena

۲ با همکلاسی هایتان درباره ی سرگرمی ها صحبت کنید.
چه دوست دارید؟ چه دوست ندارید؟

۳ بخوانید و بنویسید.



باغ
bağ



تیغ
tiğ



شغال
şəğal



غار
ğar

غ غ غ غ

۴ از هر شکل حرف غ پنج خط بنویسید.

_____ غ

_____ غ

_____ غ

_____ غ

۵ کدام واژه ها حرف غ دارند؟

تیغ، عقاب، شغال، عینک، مغازه

۶ واژه ها را بنویسید.

ش + غ + ا + ل

ت + ی + غ

غ + ا + ز

م + غ + ا + ز + ه

ق + و + ر + ب + ا + غ + ه

۷ شکل مناسب حرف غ را بنویسید و واژه ها را بخوانید.



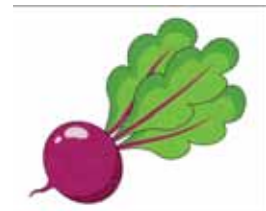
م...ز



چرا...



...واص



چ...ندر

۸ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.

kəlağ

məğaze

ğaz

morğ

qurbağ

məğz

درس ۲۷

خانواده ی من



این پسر برادر من است
 in pesər bəradər-e mən əst
 او ده سال دارد
 u dəh sal darəd
 او دانش آموز است
 u daneşamuz əst



این دختر خواهر من است
 in doxtər xahər-e mən əst
 او هشت سال دارد
 u həşt sal darəd
 او دانش آموز است
 u daneşamuz əst



این مرد پدر من است
 in mərd pedər-e mən əst
 او مهندس است
 u mohəndes əst



این زن مادر من است
 in zən madər-e mən əst
 او معلم است
 u mo'ellem əst

۱ نگاه کنید و درباره ی خانواده با همکلاسی هایتان صحبت کنید.



پدربزرگ
pedərbozorg



مادربزرگ
madərbozorg



دایی
dayi



مادر
madər



خاله
xale



عمو
'əmu



پدر
pedər



عمه
'əmmə



برادر
bəradər



دختر
doxtər



پسر
pesər



خواهر
xahər

۲ خانواده ی خودتان را معرفی کنید.

توجه کنید:

خوا = خا

خواهر xahər

LAYIH

۳ واژه های زیر را بخوانید.



خواننده



تخت خواب



خواهر



خواب

۴ بخوانید و بنویسید.



غذا
ğəza



کاغذ
kağəz



ذره بین
zərrebin

ذ z

۵ از حرف ذ پنج خط بنویسید.

ذ

۶ کدام واژه ها حرف ذ دارند؟

کاغذ، سبز، ذرت، غاز، غذا

۷ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.



goza



zərrebin



kağəz



zorret

درس ۲۸

کجا می روی؟



من به مدرسه می روم
mən be mədrəse mirəvəm

تو کجا می روی؟
to koca mirəvi?



من به خانه می روم
mən be xane mirəvəm

تو کجا می روی؟
to koca mirəvi?



من به سینما می روم
mən be sinəma mirəvəm

تو کجا می روی؟
to koca mirəvi?



من به پارک می روم
mən be park mirəvəm

تو کجا می روی؟
to koca mirəvi?



توجه کنید:



او می رود
u mirəvəd



تو می روی
to mirəvi



من می روم
mən mirəvəm

۱ جای خالی را پر کنید.



من به ... می روم



او به ... می رود



تو به ... می روی



او به ... می رود

۲ به صورت یک جمله بنویسید.

	می رود	
به		او
	سینما	

	به	
پارک		می روم
	من	

۳ بخوانید و بنویسید.



مثالث
mosəlləs



کثیف
kəsif



ثانیه
saniye

ث س

۴ از هر شکل حرف ث پنج خط بنویسید.

ث
ث

۵ کدام واژه ها حرف ث دارند؟

میراث، صورت، عروسک، کثیف، اثر، لثه

۶ واژه ها را بنویسید.

ث + ا + ن + ی + ه
ک + ث + ی + ف
م + ی + ر + ا + ث
ل + ث + ه

۷ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.

saniye

ləse

əsər

miras

درس ۲۹

از مدرسه می آیم



از خانه می آیم
əz xane miyayəm

تو از کجا می آیی؟
to əz koca miyayi?



از مدرسه می آیم
əz mədrəse miyayəm



تو از کجا می آیی؟
to əz koca miyayi?



به تئاتر می روم
be teatr mirəvəm



کجا می روی؟
koca mirəvi?



به خانه می روم
be xane mirəvəm



کجا می روی؟
koca mirəvi?

توجه کنید:



او می آید
u miyayəd



تو می آیی
to miyayi



من می آیم
mən miyayəm



به خانه
be xane



از خانه
əz xane



۱ بگوئید او می آید و یا می رود؟



۲ به صورت یک جمله بنویسید.

	من	
سینما		می آیم
	از	

	از	
او		پارک
	می آید	

توجه کنید:

ء ء

تئاتر

teatr

۳ کدام واژه ها همزه دارند؟



کاکائو



پنگوئن



تئاتر

۴ بخوانید و بنویسید.



ظهر

zohr



ظرف

zərf

ظ z



طاووس

tavus



نظامی

nezami

ط + ا = طا

ظ + ا = ظا

۵ از هر شکل حرفها پنج خط بنویسید.

ظ

طا

ظا

۶ کدام واژه ها حرف ظ دارند؟
ظهر، نظم، سرباز، نظامی، ظرف، ضبط

۷ واژه ها را بنویسید.

ن + ظ + ا + م + ی

ط + ا + و + و + س

پ + ن + گ + و + د + ن

ظ + ر + ف

۸ واژه ها را با حروف فارسی بنویسید.

kaka`u

nezami

zohr

zərf

pənqu`ən

te`atr

درس ۳۰ مرور کنیم

۱ پاسخ پرسشها را پیدا کنید.



این پیراهن چند است؟



حالت چطور است؟



ساعت چند است؟



امروز چندشنبه است؟



بیست منات است



ساعت پنج است



امروز سه شنبه است



مریضم

۲ عددها را به ترتیب بنویسید.

۹	۱۲	۱۵	۱۷	۳	۱۹	۱۱	۶	۸	۲
۱۸	۴	۵	۱۰	۷	۱۶	۱۳	۲۰	۱	۱۴

۳ واژه های زیر را با توجه به صداها ی حرف و در جدول بنویسید.

ou	v	o	u

گاو، دو، روشن، صابون، موز، عروسک، او، خانواده، موج، تو، دوست، لیوان، شوهر، موسیقی، شلوار

۴ نام تصویرها را بخوانید.



تئاتر



خواب



کاکائو



پنگوئن



خواهر

۵ کدام حرف دوبار خوانده می شود.

معلم، مثلث، نجار، خیاط، بچه، بنا

۶ خانواده ی خودتان را معرفی کنید.



۷ واژه های زیر را دسته بندی کنید.

س	ص	ث

sa'at, sobh, saniye, sabun, kəsif, 'ərusək, mosəlləs, ananas, səndəli

ز	ذ	ض	ظ

boz, ğəza, zohr, məriz, zərf, miz, kağəz, nezami, houz, səbz

Buraxılış məlumatı

FARS DİLİ 2

Ümumtəhsil məktəblərinin 2-ci sinfi üçün
Fars dili (əsas xarici dil)
fənni üzrə dərslik

Tərtibçi heyət:

Müəllif: **Anar Kərimov**

Naşir	Xəlil Həsənoğlu
Redaktor	Hafiz Rüstəm
Texniki redaktor	Jalə Kərimli
Korrektor	Billurə Ələkbərova
Dizayner	Tural Səfiyev

Azərbaycan Respublikası Təhsil Nazirliyinin qrif nömrəsi: 2018-_____.

© Azərbaycan Respublikası Təhsil Nazirliyi — 2018.

Müəlliflik hüquqları qorunur. Xüsusi icazə olmadan bu nəşri və yaxud onun hər hansı hissəsini yenidən çap etdirmək, surətini çıxarmaq, elektron informasiya vasitələri ilə yaymaq qanuna ziddir.

Fiziki çap vərəqi 10,25. Formatı 57x82 1/8.
Səhifə sayı 82. Ofset kağızı. Jurnal qarnituru. Ofset çapı.
Tirajı _____. Pulsuz. Bakı-2018.

“KÖVSƏR” NƏŞRİYYATI

Bakı, AZ 1010, Dilarə Əliyeva küç., 251A/8A

Əziz məktəbli!

Bu dərslik sənə Azərbaycan dövləti tərəfindən bir dərs ilində istifadə üçün verilir. O, dərs ili müddətində nəzərdə tutulmuş bilikləri qazanmaq üçün sənə etibarlı dost və yardımçı olacaq.

İnanırıq ki, sən də bu dərsliyə məhəbbətlə yanaşacaq, onu zədələnmələrdən qoruyacaq, təmiz və səliqəli saxlayacaqsan ki, növbəti dərs ilində digər məktəbli yoldaşın ondan sən kimi rahat istifadə edə bilsin.

Sənə təhsildə uğurlar arzulayırıq!

LAYİH